

222303-2026 - Konkurss

Lietuva – Rakstiskās tulkošanas pakalpojumi – Vertimo paslaugas žodžiu ir raštu VSAT Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorijoje

OJ S 63/2026 31/03/2026

Paziņojums par līgumu vai paziņojums par koncesiju — standarta režīms

Pakalpojumi

1. Pircējs

1.1. Pircējs

Oficiālais nosaukums: Valstybės sienos apsaugos tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos

E-pasts: info@vsat.vrm.lt

Pircēja juridiskais statuss: Centrālās pārvaldes iestāde

Līgumslēdzējas iestādes darbības joma: Sabiedriskā kārtība un drošība

2. Procedūra

2.1. Procedūra

Nosaukums: Vertimo paslaugas žodžiu ir raštu VSAT Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorijoje

Apraksts: Perkančioji organizacija numato įsigyti vertimo raštu ir nuoseklaus vertimo žodžių paslaugas VSAT Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorijoje. Pirkimo objektas į dalis neskaidomas. Pirkimo apimtys, reikalavimai ir techninė specifikacija apibrėžti specialiųjų pirkimo sąlygų 2 priede „Techninė specifikacija“.

Procedūros identifikators: fb4fe2da-c336-40be-8586-db75e019e270

Procedūros veids: Atklāta

Procedūra ir paātrināta: nē

2.1.1. Mērķis

Līguma veids: Pakalpojumi

Galvenā klasifikācija (cpv): 79530000 Rakstiskās tulkošanas pakalpojumi

Papildu klasifikācija (cpv): 79540000 Mutiskās tulkošanas pakalpojumi

2.1.2. Izpildes vieta

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Utenos apskritis (LT029)

Valsts: Lietuva

Papildu informācija: Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorija

2.1.3. Vērtība

Paredzamā vērtība bez PVN: 206 611,57 EUR

2.1.4. Vispārīga informācija

Juridiskais pamats:

Direktīva 2014/24/ES

2.1.6. Izslēgšanas iemesli

Izslēgšanas iemeslu avoti: Iepirkuma dokuments

5. Daļa

5.1. Daļa: LOT-0001

Nosaukums: Vertimo paslaugas žodžiu ir raštu VSAT Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorijoje

Apraksts: Perkančioji organizacija numato įsigyti vertimo raštu ir nuoseklaus vertimo žodžių paslaugas VSAT Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorijoje. Pirkimo objektas į dalis neskaidomas. Pirkimo apimtys, reikalavimai ir techninė specifikacija apibrėžti specialiųjų pirkimo sąlygų 2 priede „Techninė specifikacija“.

Ieškėjamasis identifikatorius: 0

5.1.1. Mērķis

Līguma veids: Pakalpojumi

Galvenā klasifikācija (cpv): 79530000 Rakstiskās tulkošanas pakalpojumi

Papildu klasifikācija (cpv): 79540000 Mutiskās tulkošanas pakalpojumi

5.1.2. Izpildes vieta

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Utenos apskritis (LT029)

Valsts: Lietuva

Papildu informācija: Vilniaus pasienio rinktinės veikimo teritorija

5.1.3. Paredzamais ilgums

Darbības termiņš: 36 Mēneši

5.1.5. Vērtība

Paredzamā vērtība bez PVN: 206 611,57 EUR

5.1.6. Vispārīga informācija

Rezervēta dalība:

Dalība nav rezervēta.

Iepirkuma projekts, kas netiek finansēts no ES fondiem

Uz iepirkumu attiecas Nolīgums par valsts iepirkumu: jā

5.1.7. Stratēģiskais iepirkums

Stratēģiskā iepirkuma mērķis: Ietekmes uz vidi mazināšana

Apraksts: Atliekamas žaliasis pirkimas. Pirkimas vykdomas vadovaujantis Aplinkos apsaugos kriterijų taikymo, vykdam žaliuosius pirkimus, tvarkos aprašo, patvirtinto 2011 m. birželio 28 d. įsakymu D1-508 „Dėl Aplinkos apsaugos kriterijų taikymo, vykdam žaliuosius pirkimus, tvarkos aprašo patvirtinimo“ (toliau – Tvarkos aprašas) 4.4.3 ir 4.4.4.1 punktais. Aplinkos apsaugos kriterijai nustatyti sutarties 13.1 punkte

Pieejama ietekmės už vidi mazināšanai: Cits

Zaļā iepirkuma kritēriji: Zaļā publiskā iepirkuma valsts kritēriji

5.1.9. Atlases kritēriji

Atlases kritēriju avoti: Iepirkuma dokuments

5.1.11. Iepirkuma dokumenti

Valodas, kurās ir oficiāli pieejami iepirkuma dokumenti: lietuviešu valoda

Valodas, kurās neoficiāli pieejami iepirkuma dokumenti (vai to daļas): lietuviešu valoda

Adrese, kur pieejami iepirkuma dokumenti: <https://viesiejiipirkimai.lt/epps/cft/listContractDocuments.do?resourceId=7163164>

5.1.12. Iepirkuma noteikumi

Iesniegšanas noteikumi:

Elektroniskā iesniegšana: Prasīts

Iesniegšanas adrese: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/viewTenders.do?resourceId=7163164>

Valodas, kurās var iesniegt piedāvājumus vai dalības pieprasījumus: lietuviešu valoda

Elektroniskais katalogs: Nav atļauts

Pretendenti var iesniegt vairākus piedāvājumus: Nav atļauts

Piedāvājumu saņemšanas termiņš: 07/05/2026 09:00:00 (UTC+03:00) Austrumeiropas vasaras laiks

Laiks, kurā piedāvājumam jā saglabājas derīgam: 90 Dienas

Informācija par publisko atvēršanu:

Atvēršanas datums: 07/05/2026 09:30:00 (UTC+03:00) Austrumeiropas vasaras laiks

Vieta: <https://viesiejipirkimai.lt/epps/cft/prepareViewCfTWS.do?resourceId=7163164>

Līguma noteikumi:

Līguma izpilde jāveic saskaņā ar aizsargātas nodarbinātības programmām: Nē

Elektroniskie rēķini: Prasīts

Tiks izmantoti elektroniskie pasūtījumi: nē

Tiks izmantoti elektroniskie maksājumi: jā

5.1.15. Paņēmieni

Pamat nolīgums:

Nav pamat nolīguma

Informācija par dinamisko iepirkumu sistēmu:

Nav dinamiskās iepirkumu sistēmas

5.1.16. Papildu informācija, mediācija un pārskatīšana

Pārskatīšanas organizācija: Vilniaus apygardos teismas

Organizācija, kas nodrošina bezsaistes piekļuvi iepirkuma procedūras dokumentiem:

Valstybės sienos apsaugos tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos

Organizācija, kas sniedz sīkāku informāciju par pārskatīšanas procedūru: Valstybės sienos apsaugos tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos

Organizācija, kas saņem dalības pieprasījumus: Valstybės sienos apsaugos tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos

Organizācija, kas apstrādā piedāvājumus: Valstybės sienos apsaugos tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos

8. Organizācijas

8.1. ORG-0001

Oficiālais nosaukums: Valstybės sienos apsaugos tarnyba prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos

Reģistrācijas numurs: 188608252

Pasta adrese: Savanorių pr. 2

Pilsēta: Vilnius

Pasta indekss: 03116

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Valsts: Lietuva

E-pasts: info@vsat.vrm.lt

Tālrunis: +3702719305

Interneta adrese: <https://vsat.lrv.lt/lt/>

Pircēja profils: <https://vsat.lrv.lt/lt/>

Šīs organizācijas lomas:

Pircējs

Organizācija, kas nodrošina bezsaistes piekļuvi iepirkuma procedūras dokumentiem

Organizācija, kas saņem dalības pieprasījumus

Organizācija, kas apstrādā piedāvājumus

Organizācija, kas sniedz sīkāku informāciju par pārskatīšanas procedūru

8.1. ORG-0002

Oficiālais nosaukums: Vilniaus apygardos teismas

Reģistrācijas numurs: 193312970

Pasta adrese: Gedimino pr. 40

Pilsēta: Vilnius

Pasta indekss: 01501

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Vilniaus apskritis (LT011)

Valsts: Lietuva

E-pasts: vilniaus.apygardos@teismas.lt

Tālrunis: +370 70668369

Šīs organizācijas lomas:

Pārskatīšanas organizācija

8.1. ORG-0003

Oficiālais nosaukums: European Dynamics S.A.

Reģistrācijas numurs: 002024901000

Departaments: European Dynamics S.A.

Pilsēta: Athens

Pasta indekss: 15125

Valsts apakšiedalījums (NUTS): Βόρειος Τομέας Αθηνών (EL301)

Valsts: Grieķija

E-pasts: eproc-esender@eurodyn.com

Tālrunis: +30 2108094500

Šīs organizācijas lomas:

TED eSender

Informācija par paziņojumu

Paziņojuma identifikators/versija: 363c989f-6802-4c97-b146-45c052f967e9 - 01

Veidlapas tips: Konkurss

Paziņojuma veids: Paziņojums par līgumu vai paziņojums par koncesiju — standarta režīms

Paziņojuma apakšveids: 16

Paziņojuma nosūtīšanas datums: 30/03/2026 09:49:47 (UTC+03:00) Austrumeiropas vasaras laiks

Valodas, kurās oficiāli pieejams šis paziņojums: lietuviešu valoda

Paziņojuma publikācijas numurs: 222303-2026

OV S sērijas izdevuma numurs: 63/2026

Publicēšanas datums: 31/03/2026